

西洋學家記述目錄 198-347 121- 001

国立国会図書館





桐園先生閱

西洋學  
家  
譯  
述  
目  
錄

穗亭主人輯

叙

西洋之學日盛而其譯本或壽于梓或傳寫以公世而人或不知者多矣穗亭主人嗜恨之今纂輯其所譯人及書名以為一小冊子請序余聞之夫地理算術醫學之書悉記載之殆無遺漏



西洋學家記述目錄 198-347 121- 002

国立国会図書館





可謂勤矣此書  
一或曩之不知者  
不啻得益其譯  
者公世之存意顯  
而名不泯所謂  
成人之義者夫有  
焉余喜其雅舉  
不辭而序之甲  
寅孟冬遜

桐園居士

善陀書

例言

一蒐輯スル處ノ西洋學家ノ書  
目ハ延享ノ頃ヨリ當今ノ名  
家ニ至マテ翻譯ノ著述年  
毎出版アリテ數百部ニ及ヒ  
書名ヲ忘失スルニ至ルニ由  
テ行餘予カ平生見聞ノ及フ  
所モノ悉ク録シテ一冊子ト  
シ之ヲ匣底ニ収メ檢索ニ備  
フ頃者或人ノ頻ニ廣布セシ  
コトヲ欲スヨツテ遺脫差誤等  
ヲ改正シ尚亦桐園先生ニ之  
カ校訂ヲ乞ヒ剗刷氏ニ命ジ  
之ヲ世ニ公ニス看官宜ク其  
足サルヲ補ヒ其誤ヲ正サハ  
何ノ幸カ之ニ如ンヤ





一此編西洋醫書翻譯ヲ輯ムル  
 ヲ以テ専門トスレトモ天文  
 地理歴算舎密本草家ノ著書  
 モ併セ之ヲ載ス且別ニ派ヲ  
 分タス悉ク作者ノ姓名字号  
 ニヨリテ之ヲ載ルモノハ學  
 者檢査ニ便ナラシメンカ為  
 ナリ

一翻譯書名ノ外詩文集隨筆等  
 ノ書名併セ載ルモノハ作者ノ  
 學術ヲ知ラシメン為ナリ

一儒家画家ニシテ西洋學ヲ兼  
 ルモノアリ専門ニ非サレト  
 モ洋學ニ通シテ譯書ノ著述  
 間之アルアリ故ニ今其書名  
 ヲ載着者アヤシムコ勿レ

編中収ムル處ノ各書ハ刻本  
 ノミニアラス活版書寫本亦  
 少ナカラス今例ヲタテ、寫  
 本ハ上ノ方ニ（ノ印ヲ附シ  
 活版ハ下ニ活版ト細書シテ  
 刻本ト之ヲ分ツ

一卷末ニ載ル書目ハ其ノ作者  
 ノ姓名不詳モノナリ暫ク記  
 シテ以テ他日ノ考ヲ俟ツ尚  
 此編ニ遺漏スルモノハ年ヲ  
 追テ加エン伏テ庶幾ハ博覽ノ  
 君子之ヲ正サシコラ

嘉永五壬子嘉平月

穗亭記





西洋學家譯述作者索引											
イ	伊東冲齋	、	、	、	、	、	、	、	、	、	、
伊藤錦窠	石川元翠	池田冬藏	飯沼龍夫	口	ハ	林洞海	馬場穀里	橋本宗吉	林文節	三丁メ	三丁メ

西洋學家訳述目録 198-347 121- 005

国立国会図書館





越智高崧	岡海藏	大高知道	小關篤齋	緒方郁藏	緒方洪菴	大塚同菴	大槻西磐	大槻蘭齋	大槻磐里	大槻磐水	ヲ	才	ル	又	リ	中條文仲	藤元良	ト	〜	帆足愚亭	堀谷素堂	彭考館	ホ	西脇秀挺	二
	九丁メ				八丁メ			七丁メ	六丁メ	五丁メ						五丁メ	四丁メ			四丁メ	三丁メ		三丁メ		

西洋学家訳述目録 198-347 121- 006

国立国会図書館





中川淳菴	十	子	辻	ソ	レ	夕	建部清菴	高野瑞臯	吉田駒谷	吉雄南臯	吉雄氏	高良齋	高一齋	神田柳溪	川本裕軒	桂川桂林	挂川月池	カ	織田貫齋	荻野鳩谷
十四ノ			十三ノ				十二ノ	十三ノ		十三ノ					十二ノ		十ノ			九ノ











廣瀬周伯	廣瀬廉卿	廣瀬藤圃	日高涼臺	平野寤默軒	鹽田良珉	新發田坳齋	新宮涼庭	司馬江漢	志筑盈長	志筑柳圃	三谷篁洲	官本元甫	箕作玉海	箕作紫川	北島見信	坂本皆山	齋藤方策	足立無涯	秋吉雲菴	青池芳壽	青木周彌	
三六ノ				三寺ノ	三寺ノ	三寺ノ	三寺ノ	三寺ノ	三寺ノ	三寺ノ	三寺ノ	三寺ノ	三寺ノ	三寺ノ	三寺ノ	三寺ノ	三寺ノ	三寺ノ	三寺ノ	三寺ノ	三寺ノ	三寺ノ

西洋学家訳述目録 198-347 121- 010

国立国会図書館





本木仁太夫	三七	關 延陵	三六	關口自安	三五	又	杉田紫石	三三	杉田錦陽	三二	杉田梅里	三一	杉田玄瑞	三〇	譯述作者不詳部	二九
七	七	七	七	七	七	七	七	七	七	七	七	七	七	七	七	七

西洋學家譯述目錄

桐園先生閱  
穗亭主人輯

伊東冲齋

名淵字伯壽 蘇州一號象先堂  
肥前入仕江戶

醫療正始 附醫流類案 九一

自初篇至七篇各三冊

伊藤錦窠

名職 宇治民一名清民 祿圭介  
豆花鏡 皇屋州人 宇橋藩門人

泰西本草名疏 三

萬寶叢書消石編 三

イ







西脇秀挺 <small>八二ホ</small>	(二)	病機察要	針治提要	眼科提要	林文節 <small>名重恒字仲德号静頤堂 越后人</small>	啁蘭新譯地球全圖 一	圖會萃蠻通志	三法方典 六	泰西方草數 百	治病部 五	製藥部 六	藥方部 五	本草部 <small>刘成</small> 三	西洋醫事集成寶函 <small>名鄭一名直政字伯敏号絲漢堂 浪華人</small> 廿四	橋本宗吉	西文規範 二	馬場毅里 <small>名 字</small>	資篤兒藥性論 九	林洞海 <small>名 字</small>	(八)
----------------------------	-----	------	------	------	------------------------------------------	---------------	--------	-----------	------------	----------	----------	----------	-------------------------------	--------------------------------------------------------	------	-----------	--------------------------------	-------------	-------------------------------	-----













蘭園日涉	三	和蘭接續詞考	三
不錦漫筆	一	蘭學凡	一
醫案雜集	一	附西洋字原考	二
外科收効	二	西音發微技	二
大槻蘭齋		要術知新	三
<small>名肇字仲敏稱俊齋 仙臺人</small>		西韻府	一
設劉斯外科書	一	<small>名茂復字子節稱女幹一號 不錦書屋去澤子</small>	
摸斯篤韻符書抄譯	一	大槻警里	
銃創鎖言	一	環海異談	一
		沿海遊志	二
		中山聘使錄	三
		晚港漫錄	三
		警水溫草	二
		溫泉參考	二





大槻西磐  
名頑字瑞卿稱恆輔

大塚同菴

名字

遠西砲術畧

緒方洪菴

名章字義稱三平  
備中足守人住大坂

病學通論

三

初篇刻成

遠西醫鑑病機論

一

袖珍内外方叢

三

マートニカペイ語法書

病原約論

二

人身窮理小解

二

視力乏弱病論

一

緒方郁藏

名郁字子文号  
洪菴義弟

ヲ

八





散花錦囊

二

公新實治療書

勞瘵編

一

設劉斯外科書

小關篤齋

名好義字  
片知思潘住江戸  
稱三英一号准州

西醫原病略

一

西洋内科集成 活版

大高知道

名宗甫字知道稱元恭  
大坂人

醫方集要

十

岡海藏

名字

袖珍内外方叢

三

越智高崧

名崧字高崧号桂莊  
伊豫人

眼醫秘笈

炎施腰爾篤眼科書

眼醫全針

內醫書





漂民御覽記	海上備要方	和蘭藥選	同畧說	翻譯地球全圖	桂川月池	⑦	織田貫齋	名	牛痘諸說	茶西輿地圖說卷旨	荻野鳩谷
一	一	四	一	一	名國瑞字公鑑一字世民稱甫周 東世侍御醫官叙法眼江戸人			字	一	一	性孔平名信敏字 江戸人 桐喜内

西洋学家訳述目録 198-347 121- 020

国立国会図書館





用藥畧記	高一齋	蘭學實驗	神田柳溪	遠西奇書述	氣海觀瀾講義	川本裕軒	海上保護方	海外異聞	類聚紅毛語譯	万象雜俎	西洋奇譚	紅毛智惠洋	紅毛雜誌	桂川桂林	天工造物編	自省編	環海異聞	蘭方摘要	北槎問畧
力	名 大坂人 字		名充 美濃岩手人 字實甫			名裕 三田人 字幸氏 住江戸	二			十	五	二	五	名中 稱森島 島前齊 今改甫 祭江戸人					三
		三		一	三														

西洋学家記述目録 198-347 121- 021

国立国会図書館





ヨ夕	行旅隨身方	五	和蘭草木譜	五	和蘭藥劑譜	五	地動或問	一	天象圖說	一	觀象經 折本	一	觀象圖說	三	和蘭內外要方	十二	吉雄南鼻	一	名尚貞字伯元初名常安補倭藏後改常三長崎人仕尾張文春親家堂	五液診法	一	吉雄氏	一	長崎人	三	高良齋	一	名淡字子清大坂人	驅微要方	三	藥能識	一	藥品應手錄	一	醫學捷徑	二	眼科必讀	二	公斯狼律屈內科書	一
----	-------	---	-------	---	-------	---	------	---	------	---	--------	---	------	---	--------	----	------	---	------------------------------	------	---	-----	---	-----	---	-----	---	----------	------	---	-----	---	-------	---	------	---	------	---	----------	---

西洋学家記述目錄 198-347 121- 022

国立国会図書館











十	醫書	中川量平 <small>名世量字 伊豫人</small> 号大年一号石鹿	蘭學展具 <small>銅版</small> 二帖	銅版歷象新書圖 一帖	銅版日月寫真 一帖	中屋伊三郎 <small>名平交 環中弟</small>	鳴鏑瑣笈 思思齋漫筆	算學一步	視學一步	同 銅版之圖 一帖	解剖圖譜下編 一帖	同耳解	引律	中環 <small>名環字環中 号思思齋又天游 平安人住大坂</small>	五液精要	同 藥譜	和蘭局方	中川淳菴 <small>名字</small>	①
---	----	------------------------------------------------	---------------------------------	---------------	--------------	-------------------------------------	---------------	------	------	--------------	--------------	-----	----	---------------------------------------------------	------	------	------	---------------------------	---



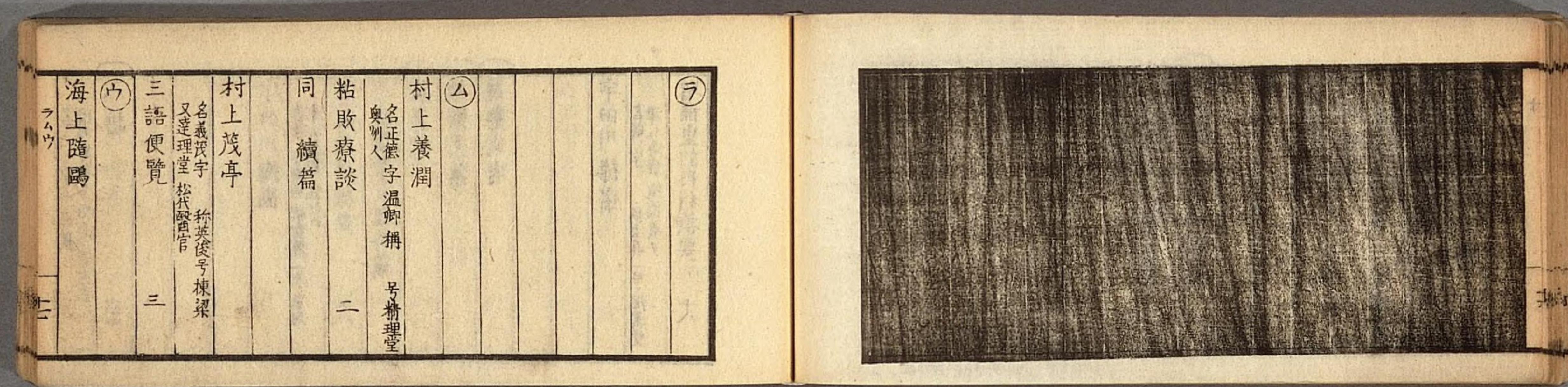


十	銅版萬國輿地方圖	一	永井青崖	名則 字 訓 稱 號前住江戸 一 号 録 如 樓	三	泰西三才正蒙	三	公斯狼律屈病理書	名爲賢字義卿号梅坂 濃州人住京師	一	長柄春龍	一	西洋火藥表	折本	一	同 軍艦表	折本	一	榎林静山	名恭 字子良 稱榮建 号椿陰 長崎人住京師	一	牛痘小考	長崎人	一	榎林宗建	名潜字 号和山	一	外科瑣言	名 字 叙法眼 長崎人	一	傷醫方函	一	榎林至心院	名 字 叙法眼 長崎人	一
---	----------	---	------	--------------------------------	---	--------	---	----------	---------------------	---	------	---	-------	----	---	-------	----	---	------	--------------------------	---	------	-----	---	------	---------	---	------	----------------	---	------	---	-------	----------------	---

西洋学家記述目錄 198-347 121- 026

国立国会図書館





ラムウ	海上隨鷗	ウ	三語便覽	村上茂亭 <small>名義茂字 稱英俊号棟梁 又達理堂 松代醫官</small>	同 續篇	粘敗療談 <small>奥州人</small>	村上養潤 <small>名正徳字温卿稱 号精理堂</small>	ラ
-----	------	---	------	--------------------------------------------------	------	----------------------------	-------------------------------------	---

西洋学家訳述目録 198-347 121- 027

国立国会図書館





因州鳥取人	名	字	稱	八譜	六	宇田川槐園	名晉	字明卿	稱玄隨	一	東海	津山侍醫	住江戸	西說内科撰要	六	自初篇至六篇各三冊	發音錄	槐園文集	槐塾文府	宇田川榛齋	名麟	字	稱玄真	一	風雲堂	津山侍醫	槐園義子	增補重訂内科撰要	六	自初篇至六篇各三冊	醫範提綱	三	同内象銅版之圖	一	帖	遠西醫方名物考	三	六	自初篇至十二篇各三冊	同補遺	九	自初篇至三篇各三冊	和蘭藥鏡	三	軍中備要	二	小兒全書	二	宇田川榕菴	各榕	字	稱	自觀自在	在甚	在陸	津山侍醫	玄真	義子
-------	---	---	---	----	---	-------	----	-----	-----	---	----	------	-----	--------	---	-----------	-----	------	------	-------	----	---	-----	---	-----	------	------	----------	---	-----------	------	---	---------	---	---	---------	---	---	------------	-----	---	-----------	------	---	------	---	------	---	-------	----	---	---	------	----	----	------	----	----





ノク	西洋錢譜	新撰泰西輿地圖說	朽木疾	①	②	宇野蘭齋	西醫知要	同外篇	舍密開宗	百網譜	植學啓原	增補和蘭藥鏡
九	二	六				名廣生宇 京師人 稱儀平	六	三	一 六	一	三	六

西洋学家記述目録 198-347 121- 029

国立国会図書館





ヤマ	山崎士謙 <small>名謙字士謙号 東奥人</small>	女科良方	分析提要 <small>三</small>	用藥撮要 <small>三</small>	山崎玄東 <small>名章字君達号東奥 京師人</small>	西洋雜記 <small>四</small>	增譯米覽異言 <small>十三</small>	山村昌永 <small>名昌永字士明号 常陸守人</small> 桐文輔	漂流紀事 <small>三</small> <small>各行字大道称行次郎 江州膳所人</small>	博物地理篇 同 分析篇	黑田鞠盧	萬國全圖 再校 <small>一</small>	栗原信晁 <small>名 字</small>	蠻語箋 <small>一</small>	マートリカペイ語法書 二	英吉利文話書	熊坂蘭齋 <small>名秀英字 東都人</small>
----	---------------------------------------	------	--------------------------	--------------------------	-----------------------------------------	--------------------------	-----------------------------	------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------	----------------	------	-----------------------------	----------------------------	-------------------------	--------------	--------	-------------------------------------

西洋学家記述目録 198-347 121- 030

国立国会図書館





管蠹秘言	一	魯西亞史畧	活版	二
仁言私說		英吉利新志	无関子 活版	
八種字考		前野蘭化	名達 字士章 稱良澤 中津疾醫官 住江戸	
慧屋考		和蘭譯文畧		二
輿地圖編		和蘭譯笈		
東砂葛記		助語參考		
西洋紀聞		蘭語隨筆		
蘭譯大成		古言考		
万町拜阪		點例考		
<small>名承秋字 和泉人</small>		思思末通		
和蘭醫話	六			
自初篇至三篇各二冊				
和蘭簡方				









病理真源	三	遠西度量考	二	泰西水腫纂要	二	解屍編	二	譯鍵	二	附錄 <small>一名蘭學選</small>	一	船曳卓堂	一	名修 <small>字德夫稱平安人</small>	一	婦人病論	三	同 <small>後篇</small>	三	室篤滿外科書	三
小森桃塢	一	名善 <small>字鶴齋稱玄良本姓和氣一號</small>	一	胎室 <small>後稱繼胎山城伏見人</small>	一	蘭方樞機	五	病因精義	十	自初篇至五篇各二冊	二	恭西方鑑	五	解臍圖賦 <small>閱</small>	一	神遺方 <small>技</small>	三	同附錄 <small>一名藥名便覽</small>	一	小森愚堂	一





元理發蒙

解剖刀法

視學精說

鳩兒謨斯解剖科

醫笈熱論

泰西熱病論改譯

泰西藥名早引

三

氣海觀瀾記聞

攝生要方

小石揮園

名龍字 解元瑞後改拙羽  
又有何求齋秋崑仙史松雪老人  
五竹主人用拙居等又号衛生堂  
平安人

解剖圖譜

二

同銅版之圖

二帖

勞療口訣

痧書

博采錄

究理堂備用方府

三

方府講義

藥性摘要

蘭藥分量考

東西醫說折義

裡園隨筆

梅毒秘說

小石疔齋

名紹字君厥稱中藏一號蘭屋  
又蓬波行齋元瑞男

醫旨

話







和蘭醫方纂要	五	藥性解	五	診脈圖說	一	溺死活法	一	癰癩合集	二	江馬藤渠		江馬元齋		江馬笋莊		江馬榴園		室速篤內科書	七
										<small>名元益字 大垣侍醫松齋男 稱春齡</small>		<small>名桂 大垣人</small>		<small>名義 字信成藤渠男</small>		<small>名修 字士得稱權 美濃人住京師 稱渠義弟</small>			
重訂醫學捷徑	二	重訂眼科必讀	二	療治口訣	三	同補遺	二	外科必讀											

西洋学家記述目録 198-347 121- 036

国立国会図書館



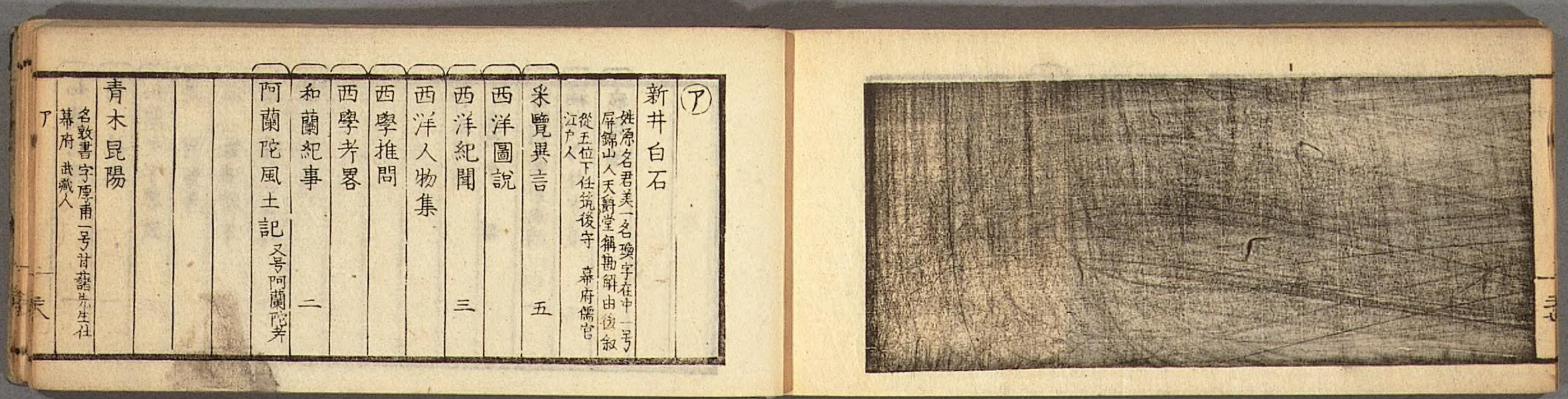


和蘭局方	藥性提要	摸斯篤藥劑書	內外方府	江馬天江	名聖欽字正臣号 榴園義子	內外日用方府製劑編	脉論	摘録方	手塚律藏	名謙字律藏号 周防人	海防火攻新覽	七
------	------	--------	------	------	-----------------	-----------	----	-----	------	---------------	--------	---

西洋学家記述目録 198-347 121- 037

国立国会図書館





新井白石

姓原名君美一名喚字在中一子  
屏錦山人天爵堂稱拙解由俊叙  
從五位下任筑後守幕府儒官  
江戶人

采覽異言 五

西洋圖說

西洋紀聞 三

西洋人物集

西學推問

西學考畧

和蘭紀事 二

阿蘭陀風土記 又号阿蘭陀考

青木昆陽

名敦書字厚甫一子甘藷先生仕  
幕府武藏人

天

西洋学家記述目録 198-347 121- 038

国立国会図書館







秋吉錦水

名賀 字文卿 一號紫海又快豐堂  
編雲菴 豊后人 住京師

蕪荻南鏡

銀海發揮

金鮮新書

温疫論私評

二

足立無涯

名 字長萬 江戸人

醫方研幾

六

同 方劑篇

二

足立家方鑑

⑩

齋藤方策

名淳 字堯夫 号蘭堂 又号九和山樵  
看松齋 周防人 住大坂

把兒翁淫解剖圖譜

一

同 銅版之圖

一帖

坂本皆山

名棟 字公隆 一號九浦雲里  
雲水庵人 丹后人

療法私說

廿キ二









和蘭文典成句論後篇

一名セイニタキス

一

海國圖志 籌海篇技

二

箕作玉海

名寬字玉海博者吾一子夢霞山人  
阮甫義子

坤輿圖識

三

同補

四

新製輿地全圖

一

宮本英園

名寬字子裕稱元甫一號鉅鹿  
又知為貴塾美濃人仕高槻

瘍科新選

徽家捷徑

產科須知

三谷望洲

名棟字公器  
江州人

解體發蒙

五





①

志筑柳圃

名忠雄字長崎人 和蘭訳司

歴象新書

四

生前父

助辭考

四十五様

四法諸時對譯

西音發微

鎖國論

二

二

一

志筑盈長

名長崎人 字

紅毛火術秘傳鈔

十一

司馬江漢

名峻字君岳一号春波樓江戶人

銅版天球全圖

和蘭天説

銅版地球全圖

地球畧説

和蘭奇工

西游旅譚

五

新宮涼庭

名碩字涼庭稱涼庭号驅豎齋又有鬼國山人大愚市井誌史順正主人

七





新訂坤輿略全圖	新發田坳齋	血論	但泉記行	驅豎齋隨筆	西游日記	身幹義	配合則	灌腸則	婦人科則	焮腫病論	治衝則	痢論	處劑則	外藥則	小兒則	醫則集成	生理則	續內科則	內科則	人身分離則	醫則枯要	自初篇至十三篇	窮理外科則	解剖則	察病則	同後篇	療治瑣言	同 二篇 腐敗疫熱	泰西疫論 神總疫部	住京師 丹後人
一	一				一										一				二	三		二十七	五		四	二	二			

西洋学家記述目錄 198-347 121- 044

国立国会図書館







廣瀨藤圃 <small>名恭字禮卿号特習堂稱元恭 甲斐人住京師</small>	和蘭文範	理學提要 四	同 後篇	新訂痘種奇法 一	廣瀨廉卿 <small>名簡字廉卿号 松田錦腸先生門人</small>	外科要方附録	廣頼周伯 <small>名信字周伯号紫山園 常州人</small>	三才窺管 三	脉源論 一	脉動儀 一枚	醫事獨斷	天斷 一	磁石論 一	① 本木仁太夫 <small>名正榮字子光号 長崎人譯司</small>	和蘭候象器附解 一
------------------------------------------------	------	-----------	------	-------------	--------------------------------------------	--------	------------------------------------------	-----------	----------	-----------	------	---------	----------	------------------------------------------------	--------------





新製天地二球用法記	一	海經	一	海岸砲術備要	四	附録	布川強吾	一	關	延陵	七	名祐之字伯順稱 近江人	關	延陵	一	天準醫疇	四	易替	三	傷寒定詁	一	西醫新方	十五	新疫論	一	醫案十六則	一	關口自安	一	名胤 字自安 杉田錦陽先生門人 江戸人	外科要方	一	杉田鷓齋	又	名翼 字子鳳 稱玄伯 一号小詩仙堂 又天眞樓 小濱聖官 若洲人 住江戸	解體新書	五	鴉醫新書	五十	誘導編	四	創痕編	十	手術編	三	名八刺精要	三	セス	一
-----------	---	----	---	--------	---	----	------	---	---	----	---	----------------	---	----	---	------	---	----	---	------	---	------	----	-----	---	-------	---	------	---	------------------------	------	---	------	---	----------------------------------------	------	---	------	----	-----	---	-----	---	-----	---	-------	---	----	---





死腎部	要術知新	三
骨傷脫臼編		五
外科備考		
形影夜話		
天真樓漫筆		
同 雜稿		
杉田紫石		
<small>名勤 字士業 稱伯元 一號 牆東 若州人</small>		
訂正補譯采覽異言		十二
同 圖		一
杉田錦腸		
<small>名謙字 稱立卿 一號 泉堂 又天真樓</small>		
眼科新書		五
同 附錄		一
同 後篇		
微瘡新書		五
瘍科新選		五
和蘭瘍斲方範		
同 二篇		
眼球啓微		二
原病新書		
和蘭外科要方		一
備荒草木圖		三







杉田梅里 <small>名信字 稱成卿号天真樓</small>	濟生三方	醫戒	濟生備芥	治痘真訣 <small>活版</small>	遠西武器圖畧 <small>閱</small>	杉田玄瑞 <small>名號字玄瑞 稱梅里第</small>	地學正宗	同圖	譯述作者不詳部	帝田内科書	產科捷徑	水質論	海外異聞	ハルマ辭書 <small>江戸譯</small>	ハルマ辭書 <small>道富譯</small>	泰西火藥全書	和蘭官軍歩操常銃軌範	上編生兵及百羅屯教練十	下編拔隊龍教練	同圖	同圖解	解體鍼要	同約圖
	三	一	二	一	一		六	一帖		六	二	一	五	天	五	五	一帖	十	三	一帖	二	一	一帖





198  
347



和蘭分合圖 并驗號	二
内科撰要藥品考	一
和蘭良方外科撰要	一
越爾實幾經驗書	士
摸斯篤治療書	二
扶歇蘭度診則	二
練卒訓語 活版	五
同續 活版	二

西洋学家記述目錄 198-347 121- 050

国立国会図書館





西洋学家訳述目録 198-347 121- 051

国立国会図書館

